



Abteilungen:

Fußball      Kegeln  
Gymnastik    Tennis  
Handball     Tischtennis

**Heft**  
**6/1991**  
**9. Jahrgang**

Verein für Rasenspiele Wiesbaden (ESV) e.V. · Sportanlagen: Steinberger Str. 16 · 6200 Wiesbaden  
Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde · Erscheinungsweise: Alle zwei Monate

ALLEN MITGLIEDERN,  
FREUNDEN UND GÖNNERN  
UNSERES VEREINS WÜNSCHEN WIR  
  
FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN  
GLÜCKLICHES JAHR 1992  
  
DER VORSTAND

BLUMEN-FRIEDHOFSERVICE  
**WILFRIED SCHMITT**  
GÄRTNERMEISTER



Siegfriedring 23, 6200 Wiesbaden  
Telefon 06 11 / 70 10 78  
Patrickstraße 17, 6200 Wsb.-Bierstadt  
Telefon 06 11 / 56 07 79

**MAIER**  
BEDACHUNGEN

Dachdeckermeister  
**Ludwig Maier GmbH**  
Bedachungen · Fassaden · Isolierungen  
Blitzschutz  
Brühstraße 5 · 6200 Wiesbaden  
Büro Hofheim-Wallau · Bleidenstädter Äcker 30  
Tel. (06122) 14619 · Fax (06122) 1 6164

## Aus dem Vereinsgeschehen

In der letzten Ausgabe unserer Vereinszeitung haben wir über die Sorgen berichtet, die dadurch entstanden sind, daß unser Fußballplatz dioxinverseucht ist.

Zwischenzeitlich haben wir auf vielfältigen Wegen versucht, für Abhilfe zu sorgen. Zwar haben einige der von uns angesprochenen Behörden reagiert, aber leider nicht agiert. Gespräche mit dem zuständigen Referenten des Hess. Innenministers und Stadtrat der Landeshauptstadt Wiesbaden, Herrn Klaus Bensberg, dem Leiter des Sportamtes der Stadt Wiesbaden, Herrn Karl Heinz Reinhold und dem GfV unseres Vereins zeigten, daß sowohl bei der Entsorgung des verseuchten Sportplatzes, als auch bei der Finanzierung erhebliche Probleme bestehen. Trotz des offensichtlich guten Willens wird eine schnelle Lösung der Misere nicht möglich sein. Es bleibt, wie schon so oft, nur die Hoffnung auf ein gutes Ende.

Zwischenzeitlich wurden Überlegungen angestellt, die Trainingsstunden der Aktiven- und der Jugendfußballer auf einem Sportplatz mit Flutlicht zu absolvieren, nachdem die in Eigeninitiative und Eigenleistung geschaffene Behelfsbeleuchtung keine Lösung für längere Zeit darstellt. Vielen Dank allen Beteiligten, besonders unserem Gastronomen, Kurt Kress.

Das Wiesbadener Tagblatt hat in seiner Ausgabe vom 15.11.91 einen Bericht über die „VfR-Handballer“ veröffentlicht. Wir halten schon die Aufmachung des Artikels „Stolzer Schwan wurde zum häßlichen Entlein“ geeignet, bewußt gegen unseren Verein und hier speziell die Handballabteilung zu polemisieren.

Leider ist uns der Verfasser, ein ERSIN YURTÖVEN, nicht bekannt und erlaubt es uns daher nicht, ein Urteil über diesen Herren zu fällen; es müßte wegen fehlender fachlicher und sachlicher Kompetenz sehr negativ ausfallen. Vielleicht sollte er seinen Chef – V.E. – vorher befragen. Zur Information unserer Mitglieder drucken wir unsere Stellungnahme an das WT ab, damit sich, wer will, eine eigene Meinung bilden kann.

K.H. Rößler

**IM VEREIN IST SPORT  
AM SCHÖNSTEN!**

Wiesbadener Tagblatt  
Sportderaktion  
Mühlgasse

6200 Wiesbaden

Ausgabe WT vom 15.11.91 – Sport –  
Das Ohr am Wurfkreis

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir kommen nicht umhin, ihrem polemischen Artikel zu widersprechen. Inhaltlich strotzt er voller falscher Darstellungen, sowohl zeitlich, namentlich und tatsächlich. Es wäre sinnvoll gewesen, daß Ihr Bericht sich mit einem kompetenten Vorstandsmitglied in Verbindung gesetzt hätte, die Ihnen mit Sicherheit bekannt sind.

Wenn Sie unseren Verein als „Verein für Rasensport“ umbenennen und den VfR Wiesbaden namensgleich mit dem VfB Westend zitieren, ist das ebenso schlichtweg falsch wie der Zeitpunkt, zu dem unser Sportplatz an der Kronprinzenstraße aufgegeben werden mußte.

Um Ihnen die Möglichkeit einer objektiven Berichterstattung zu erleichtern, wenn dies von Ihnen beabsichtigt ist, erlauben wir uns den bescheidenen Hinweis, daß unser Verein über viele Jahrzehnte neben sportlichen Erfolgen eine überdurchschnittliche Jugendarbeit geleistet hat, die, vergleicht man sie mit der Anwerbung von Legionären, für uns einen höheren sportlichen Stellenwert besitzt.

Über die Rettung unseres VfR sollten Sie sich keine dilettantischen Bilder schaffen; ein positiver Rat wäre uns lieber gewesen.

Mit freundlichen Grüßen

K.H. Rößler  
1. Vorsitzender

## Neue Mitglieder

Hans-Karl Eiser, Katrin Wossidlo,  
Peter Kleinteich, Stefan Bienfait,  
Sascha Kröller, Kay Dirting, Mathias  
Hofbauer, Frido Dücker, Thorsten  
Metz, Sandra Metz, Koussef Oumid,

Zütkamin Mert, Tuncay Anadolu,  
Thora Klewitz, Marc Engelmann,  
Magnus Ruschpler, Tim Richter,  
Almut Kirschbaum, Manfred Fröhlich,  
Regina Engel-Löw, Anna-Rosa  
Reiter, Jürgen Reiter, Alexander Reiter,  
Heike Thomas, Michael Schäfer,  
Manuela Mondon, Christel Langner,  
Hartmut Langner, Alexander Klak,  
Heike Günther, Robert Günther,  
Klaus Dadischek, Ute Altenhof,  
Michael Kirschbaum, Bianca-Nicoleta  
Copilu, Thomas Broer, Stefanie  
Recht, Ulla Miebs, Marc Niemeyer,  
Dieter Schiffert, Jonathan Haberkorn,  
Jens Körner, Sabrina Küster, Christine  
Küster, Florian Ebentheuer, Bert  
van der List, Sezgi Erken, Gerhard  
Hunger.

Wir wünschen allen unseren neuen Mitgliedern viel Spaß und Freude bei ihrer sportlichen Betätigung.

Thomas

## Geburtstage

1991

Zum 50-jährigen  
Monat Dezember: Heide Moritz

Zum 55-jährigen  
Monat Dezember: Albert Weis

Zum 65-jährigen  
Monat Dezember: Gisela Bräuler

1992

Zum 50-jährigen  
Monat Januar: Rolf-Rüdiger Wellniak

Zum 65-jährigen  
Monat Januar: Walter Weisbecker

Zum 85-jährigen  
Monat Januar: Wilhelm Behrens



Mitglied im  
Internationalen  
Arbeitskreis Sport- und  
Freizeiteinrichtungen  
e.V.

Planung, Bau und Pflege  
von  
schlüselfertigen Sportanlagen



Mitglied im  
Fachverband  
Garten-, Landschafts-  
und Sportplatzbau  
Hessen e.V.

Rheinstr. 34 · 6200 Wiesbaden  
Telefon (06 11) 37 70 14 · Telefax (06 11) 37 70 16

## Mitteilung des Beitragskassierers

Liebe Vereinsmitglieder,

wieder ist ein Jahr vorbei, für viele mit positiven und negativen Erscheinungen. Finanzielle Belastungen haben dazu beigetragen, daß nicht alle Vorhaben und Wünsche verwirklicht werden konnten. Auch das Vereinsgeschehen macht da keine Ausnahme. Ein Verein lebt mit einem großen Anteil von den Beiträgen seiner Mitglieder. Die Finanzierung dieses „Lebens“ erfordert daher auch eine rechtzeitige und ordnungsgemäße Beitragszahlung. Die meisten Mitglieder lassen die Beiträge von uns einziehen, viele gelten aber noch als Barzahler, die selbst überweisen oder sogar tatsächlich „bar“ zahlen. Diese Art der Zahlung erfordert einen hohen Aufwand an Verwaltungsarbeit und Zeit. Bedenken Sie bitte, daß wir diese Arbeit ehrenamtlich erledigen. Bitte helfen Sie mit, diese Arbeit so gering wie möglich zu halten, entscheiden Sie sich zum Beitragseinzug. Entsprechende Formulare halten die Abteilungen bereit oder schicken wir Ihnen gerne zu. Wollen Sie von diesem Verfahren keinen Gebrauch machen, stellen Sie bitte die pünktliche Beitragszahlung sicher.

Vielen Dank für Ihr Verständnis  
Hachenberger

### Sie sind umgezogen?

Sagen Sie es nicht nur Ihrem zuständigen Postamt, teilen Sie die neue Anschrift auch dem Verein mit. Nur so ist gewährleistet, daß die VfR-Zeitung Sie auch erreicht.

## Tennis

\*\*\*\*\*

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern der Tennisabteilung des VfR und natürlich auch den anderen VfR-Angehörigen und ihren Familien wünschen wir ein Frohes Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr.

\*\*\*\*\*

Abteilungsleitung

### Winterhallenrunde 1991/92!

Der VfR ist wie in zurückliegenden Jahren auch in diesem Winter mit drei Mannschaften an der Medenrunde in der Halle auf Kreisebene beteiligt.

Die Damen, die als Titelverteidiger antreten, haben ihr erstes Spiel gegen die Eintracht Wiesbaden deutlich mit 6:0 gewonnen. An dem Erfolg beteiligt waren Sabine Hölzel, Petra Rach, Katrin Wehner und Rita Schmitt.

Weitere Begegnungen:  
07.12.91 VfR – Blau Weiß  
01.02.92 VfR – Kohlheck  
14.03.92 Freie Turner – VfR

Das gleiche Ergebnis (6:0) erzielten die Senioren eine Woche später ebenfalls gegen die Senioren der Eintracht.

Weitere Begegnungen:  
30.11.91 Erbenheim – VfR  
25.01.92 Medenbach – VfR  
22.02.92 VfR – SVW  
21.03.92 WTHC – VfR

Auch die Herren hatten als ersten Gegner die Eintracht Wiesbaden, die man ebenfalls besiegen konnte. Zwar war das Ergebnis nicht so deutlich wie bei den Damen und Senioren, die mit 6:0 jeweils gestartet sind. Doch ein Satzgewinn mehr bei 3:3 reichte zum Sieg und zum ersten Punktgewinn.

Weitere Begegnungen:  
14.12.91 VfR – SVW  
01.02.92 Blau-Weiß – VfR  
22.02.92 VfR – Freie Turner

Ein erfolgversprechender Auftakt – weiter so!!! Alle Spiele unserer Mannschaften finden samstags um 20.00 Uhr in der Tennishalle Mainz-Mombach statt. Kommen Sie und unterstützen sie unsere Mannschaften, die sich über heimische Anhänger immer freuen.

Irmtraud Lipsky

WANDERUNG · WANDERUNG · WANDERUNG

Sicher haben Sie schon unsere Wanderungen vermißt. Wir haben Sie nicht vergessen und treffen uns am

26. Januar 1992

zur 33. Wanderung des VfR. Treffpunkt ist das Lokal „MARCELLO“ in Wiesbaden-Sonnenberg, König-Adolf-Str. 6, Tel. 54 04 20. Dort erwarten uns um 14.30 Uhr italienische Spezialitäten und Getränke für jeden Durst.

Die Wanderung selbst soll um 10.30 Uhr starten und im Verlauf von 14 km werden wir am Bingert, an Heßloch, am Kellerskopf und im Goldsteintal vorbeikommen. Eingeladen sind alle VfR-Mitglieder, Freunde und sonstige vereinsverbundene Wanderer. Auf Wiedersehen am 26.01.92 bei gutem Wanderwetter.

I. Lipsky

## Tennis Jugendmeisterschaften 91

Die Jugendmeisterschaften in diesem Jahr waren sehr gut gelungen. Zum einen waren es an 3 Tagen über 40 Jugendliche, die in Einzel oder Doppel 142 Sätze bis zu den Endspielen spielten. Zum anderen war ich sehr erfreut über den zahlreichen Besuch und das Interesse der Eltern an der Tennisjugend, und zum Dritten wurden einige Talente gesichtet, die für die nächsten Jahre hoffen lassen. Trotz einiger dunkler Wolken war das Wetter gut, besser war die Verpflegung von unserem Vergnügungsausschuß mit Speisen und Getränken. Auch den Eltern besten Dank für Kuchen-, Salat- und Waffelpenden.

## RESTAURANT TURNHALLE

ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN  
TÄGLICH WECHSELNDE MITTAGSGERICHE.

Den Behaglichkeit suchenden Gästen stehen mehrere Club- und Gasträume für Tagungen, Banketts, insbesondere für Familienfeiern, zur Verfügung.

Auf Ihren Besuch freut sich: **FAMILIE MATTEUCCI**

**Rathenauplatz 13, Wsb.-Biebrich, Tel. 6 69 28 und 60 19 29**

Öffnungszeiten: 11.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr  
– Montag Ruhetag! –



Großer Dank auch der Wiesb. VOBA, Modehaus Gerich, Hertie, Sportsworld, Tennis Metzner, Joachim Geihe für Ihre Sachspenden, die wir an Sieger und Plazierte vergeben konnten.

Bei den Junioren und Knaben wurde eine A- + B-Runde gespielt. Bei den Mädchen und im Doppel kamen die Gruppenersten in die Endrunde. Hier spielte jeder gegen jeden. Doch nun zu den Ergebnissen.

#### AK I

- |                        |     |
|------------------------|-----|
| 1. Kay z.g. Schmiede   | 6 6 |
| 2. Alexander Katzung   | 3 2 |
| 3. Thorsten Brüggemann |     |
| Marc v.d. Becke        |     |

#### B-Runde

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| 1. Daniel Fried     | 6 6   |
| 2. Martin Schleider | 0 0   |
| 3. Markus Kahl      | 4 7 6 |
| 4. Thilo Renning    | 6 5 3 |

#### AK II

- |                   |     |
|-------------------|-----|
| 1. Timm Pliefke   | 6 6 |
| 2. Nicola Katzung | 1 3 |
| 3. Sven Janneck   | 6 6 |
| 4. Stefan Piesker | 1 3 |

#### B-Runde

- |                   |     |
|-------------------|-----|
| 1. Frank Hener    | 6 6 |
| 2. Michael Curti  | 2 3 |
| 3. Alexander Ries | 6 6 |
| 4. Patrick Zinder | 0 1 |

#### Mädchen

- |                    |     |
|--------------------|-----|
| 1. Nathalie Klein  | 2:0 |
| 2. Michaela Götter | 1:1 |
| 3. Kerstin Schwarz | 0:2 |

#### Doppel

- |                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 1. K. z.g. Schmiede/A. Katzung | 2:0 |
| 2. T. Brüggemann/A. Held       | 1:1 |
| 3. M. v.d. Becke/T. Pliefke    | 0:2 |

\*\*\*

Allen Jugendlichen und Eltern ein Frohes Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr.

\*\*\*

H.J. Odenweller

## Fußball

Nach ausgezeichnetem Start der 1. Mannschaft in der Spielsaison 91/92 (2. Tabellenplatz – 5:1 Punkte) folgten die Punktspiele in Kloppenheim und bei Hellas Schierstein, die beide verloren wurden (0:3 und 1:6). Diese Niederlagen ließen uns ins Mittelfeld abfallen, doch konnte durch den darauffolgenden Sieg gegen den Portugiesischen SV (1:0) wieder Hoffnung aufkommen.

Die folgenden Spielpaarungen,

Espanol	– VfR	1:0
VfR	– Grün-Weiß	1:1
BW Schönberg	– VfR	2:4
VfR	– Blau-Gelb	1:2
VfR	– RM Kostheim	3:2

mußten verletzungsbedingt mit Ersatz bestritten werden. Z. Zt. belegt die 1. Mannschaft daher den 6. Tabellenplatz mit einem Punktestand von 12:10 Punkten mit Kontakt zum 2. und 3. Tabellenplatz. Da die Spielklasse in diesem Jahr sehr ausgeglichen ist, hoffen wir weiter auf einen der Aufstiegsplätze. Es werden noch 2 Punktspiele in diesem Jahr ausgetragen, danach beginnt bis Ende Februar 1992 die Winterpause.

Erfreuliches gibt es von der 2. Mannschaft zu berichten. Sie belegt z.Zt. mit einem Torverhältnis von 47:11 und einem Punktekonto von 17:3 den 1. Tabellenplatz und hat die Vorrunde bereits abgeschlossen.

Die Weihnachtsfeier der Fußballabteilung – Aktive – wird am 21.12.1991, 19.00 Uhr, im Vereinsheim stattfinden.

## AH-Fußball

Wenn Sie diese Ausgabe in der Hand halten, ist die Saison 1991 für den AH-Fußball vorbei. Rückblickend auf die gesamte Spielzeit darf man behaupten, daß das Geschehen in der AH-Abteilung sowohl im sportlichen als auch im gesellschaftlichen Bereich erfolgreich verlaufen ist.



# Wiesanka

H. + W. Söhngen GmbH





## Der richtige Partner für Ihre Gesundheit!

- Birkenstock + Berkemann-Schuhe
- Rehabilitationsgeräte
- Wärmewäsche
- Massagebänke, Fußmassagegeräte
- Blutdruck-/Blutzucker-Meßgeräte
- Inhaliergeräte
- Witschi-Kissen u.v.m.
- Sitzkissen

**Rheinstraße 30/32 · 6200 Wiesbaden**  
**Telefon (0611) 9 90 03-0**  
**montags bis freitags von 8.30 bis 18.00 Uhr**

Für die Interessierten hier noch die Ergebnisse ab September:

(in Klammern die Torschützen)		
21.09. Wehen	— VfR	4:3
(Rangol 2, Eigentor)		
25.09. Sonnenberg	— VfR	4:4
(Schlosser 2, Pirat, Hübner)		
28.09. VfR	— Medenbach	6:1
(Rangol 2, Hoffmann 3, Zindel)		
05.10. Burgschwalb.	— VfR	4:1
(Miletic)		
12.10. Wehen	— VfR	4:1
(Miletic)		
19.10. Hahn	— VfR	1:1
(Ströhmann)		
26.10. Burgschwalb.	— VfR	0:0
30.10. Freudenberg	— VfR	2:0
09.11. Erbenheim	— VfR	1:1
(Schlosser)		
16.11. VfR	— Germania	

Bei Redaktionsschluß standen noch die beiden Spiele am 23. und 30. 11. gegen Heftrich und Bickenbach aus. Wie in den vergangenen Jahren wollen das Training auch in der spielfreien Zeit fortsetzen. Es findet jeweils mittwochs ab 20.00 Uhr in der Halle der Schule Am Mosbacher Berg statt (ausgenommen in den Weihnachtsferien). Bitte besucht das Training zahlreich, nur so ist für uns die Hallenzeit zu bekommen.

### Vorschau 1992

Der Spielplan für die nächste Saison ist bereits fertiggestellt. Insgesamt 37 Begegnungen wurden vereinbart. Eine Anzahl neuer Gegner versprechen interessante Spiele und neue Kontakte. Als Pokalverteidiger nehmen wir an dem Turnier in Heftrich teil, außerdem liegt die Einladung zum AH-Turnier in Alsheim vor.

### Hallenturnier für AH-Mannschaften

Zu Beginn des neuen Jahres veranstaltet die AH-Abt. ein Hallenturnier. Eingeladen wurden 8 Mannschaften, die am 11. Januar 1992 ab 11.00 Uhr in der Halle am Moltkering einen Tagesieger ermitteln werden. Gespielt wird in 2 Gruppen zu je 4 Mannschaften. Erst- und Zweitplatzierte ermitteln in einer Überkreuzrunde die Endspielpaarung. Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Zum Ende diesen Jahres bedankt sich der Spielausschuß bei all denen, die durch ihren Einsatz und ihre Mithilfe dazu beigetragen haben — und dies auch weiterhin tun werden —, daß das vergangene Jahr für den VfR-AH-Fußball wieder erfolgreich war.

Gleichzeitig wünschen wir allen Mitgliedern, deren Familie und unseren Freunden der AH-Fußballabteilung ein schönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes und friedliches Jahr 1992.

Der Spielausschuß  
Hachenberger, Hoffmann, Schlosser

### Fußball-Jugend A-Jugend

Seit dem Bericht in der letzten Vereinszeitung trug die Fußball A-Jugend 10 Punktspiele aus. Sie erreichte bei 46:9 Toren 15:5 Punkte. Ärgerlich sind die beiden torlosen Unentschieden, bei den in der Tabelle weit hinten platzierten Vereinen Kostheim 12 und SpVgg. Nassau Wiesbaden zu bewerten. Nicht überraschend dagegen kam die Niederlage beim bis dahin ungeschlagenen Tabellenführer (und noch dazu auf ungewohntem Kunstrasen) Kastel 46 mit 1:3. Um so erfreulicher ist dann das Ergebnis gegen den direkten Tabellennachbarn TuS Nordenstadt mit 4:1 zu bewerten. Festzustellen ist anhand der Tabelle, daß es in der Kreisliga Wiesbaden der A-Jugend fast eine „2-Klassen-Gesellschaft“ (1.-5. Platz + „Rest“) gibt.

### A-Jugend-Kreisliga Wiesbaden Tabelle (Stand: 15.11.91)

1. Kastel 46	75:21	24:2
2. Germania	52:14	23:3
3. TuS Nordenstadt	65:18	22:6
4. VfR Wiesbaden	57:14	19:7
5. Biebrich 02	41:30	19:9
6. Amöneburg	51:53	14:14
7. Schwarz-Weiß	52:32	13:15
8. Nassau	32:33	13:15

9. Kostheim 12	42:33	12:16
10. Niedernhausen	22:41	11:15
11. Nord	34:47	10:18
12. Bierstadt	26:66	6:22
13. Dotzheim	21:63	4:24
14. Hellas	10:115	0:24

### Die Spiele der A-Jugend im einzelnen: (in Klammern die Torschützen):

21.09.91		
FC Bierstadt	— VfR	0:7 (0:3)
(Zahn (2), z.gr. Schmiede (2), Kliegel, Anadolu, Gümüs)		
28.09.91		
Kostheim 12	— VfR	0:0
03.10.91		
Amöneburg	— VfR	2:8 (1:4)
(Topcu (3), Keskin (2), Zahn, z. gr. Schmiede (2))		
06.10.91		
Germania	— VfR	2:2 (1:1)
(z. gr. Schmiede, Keskin)		
13.10.91		
VfR	— FC Nord	8:0 (2:0)
(z. gr. Schmiede (3), Hofer (2), Keskin (2), Topcu)		
17.10.91		
TuS Dotzheim	— VfR	0:4 (0:1)
(Zahn (2), Topcu, z. gr. Schmiede) Torwart Matthias Ulrich hielt in der letzten Minute einen Strafstoß!		
20.10.91		
Kastel 46	— VfR	3:1 (1:0)
(Topcu)		
27.10.91		
VfR	— TuS Nordenstadt	4:1 (2:0)
(Keskin, Topcu, Anadolu, Bosseck mit einem 40 m!!! Freistoß)		
03.11.91		
SpVgg. Nassau	— VfR	0:0

**I. METZNER**  
Gabelsbornstraße 16  
6200 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 / 84 01 34


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

**Tennisbekleidung**  
**Trainingsanzüge · Schläger**  
**Schuhe · Saiten · Zubehör**  
**führender Hersteller**

**SCHLÄGERBESAITUNG**

— auf elektronischer Maschine

— beste Saitenauswahl



**Testschläger verschiedener Marken stehen für Sie bereit.**

09.11.91

Hellas Schierst. — VfR 1:13 (1:5)  
(Zahn (6), Gümüs (2), Topcu (2), Keskin, Kliegel, z. gr. Schmiede)

Schon jetzt ist anhand der Tabelle festzustellen, daß die Abwehr der A-Jugend wie im Vorjahr zu den besten ihrer Klasse zählt. Zu dieser Abwehr gehören auch die im obigen Bericht als Torschützen nicht auftauchenden M. Schleider, M. Eisel, T. Saroui und D. von Hoeffle.

Anzumerken bleibt noch, daß aus organisatorischen Gründen das Training der A-Jugend statt Mittwoch nunmehr Dienstag, 18.00 Uhr, (bei entsprechenden Platzverhältnissen) stattfindet.

**Termin:**

**Weihnachtsfeier/Jahresabschluss**  
Samstag, 21.12.91, ab 15.30 Uhr  
im Vereinsheim.

**F-Jugend**

In der Vorrunde sind jetzt 8 Begegnungen gespielt. Diese wurden alle verloren. Das bedeutet einen Punktestand von 0:16 und ein Torverhältnis von 0:39. Der Start war an sich schon schwierig, da wir nur 6 Spieler zur Verfügung hatten. Kommt hinzu, daß die Mannschaft altersmäßig ihren Gegnern unterlegen ist. Diese sind durchweg 1½ bis 2 Jahre älter. Mittlerweile haben wir glücklicherweise 10 Spieler zur Verfügung, sodaß die Rückrunde für uns etwas besser aussehen könnte. Bewundernswert ist der Wille und der Kampfgeist der Truppe, die alles gibt was sie hat. Beim Training ist auch wenig zu bemängeln. Wenn die Jungs zusammenbleiben, so sieht das für die Zukunft (nächste Saison) gut aus. Hier einmal die Spieler mit Geburtsdatum und Spielposition:

<b>Tor:</b>	
Julius Griese	27.6.85
(spielt auch sehr gut draußen)	
<b>Libero:</b>	
Edwin Hack (der Senior)	1.5.84
<b>Verteidiger:</b>	
Richard Cody	1.10.85

# RESTAURANT "OLYMPIC"

in der  
neuen  
**SPORT-HALLE**  
am Konrad-Adenauer-Ring

Ein  
Treffpunkt  
nicht nur  
für Sportler



Unter neuer Leitung!

**Konrad-Adenauer-Ring 45 · 6200 Wiesbaden · Telefon 06121/808045**

Wir bieten Ihnen eine gutbürgerliche warme und kalte Küche zu günstigen „Sportlerpreisen“ in gemütlicher und freundlicher Atmosphäre. Den Biertrinker erwarten 4 Biere frisch gezapft vom Faß. Auch für Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt. Räumlichkeiten für Feiern und Familienteste können Sie bei uns reservieren. Unser Restaurant ist durchgehend von 13.00 bis 23.00 Uhr geöffnet. Kein Ruhetag. Genug Parkplätze.

defensives Mittelfeld:	
Pierre Sponzel	26.4.85
Felix Kraushaar	22.4.85
Fabian Holly	25.2.86

offensives Mittelfeld:	
Remy Niehöster	25.3.86
Denis Otto	20.7.85

<b>Stürmer:</b>	
Max Wuerz	14.1.86
Jan Engel	28.11.85

Unser Training findet im Moment in der Halle statt. Training ist Mittwochs 17.00 bis 18.00 Uhr. Ich hoffe, daß wir noch einige Spieler dazu bekommen, das wäre sehr schön. Also Ihr „Männer“ macht mit Fleiß und Ehrgeiz weiter, dann gewinnen wir auch mal!

**Euer Schääfchen**

**1. Hallenturnier bei SC Klarenthal**

VfR — Niedernhausen	0:2
VfR — Kohlheck	0:1
VfR — Dotzheim	0:0

(Erster Punkt der Saison!)

**Kegeln**

Bei den ersten 7 Punktspielen der Saison 91/92 gab es bei den Keglern eine Reihe von guten Einzelergebnissen:

1. Spieltag: Birgit Willmann	403 LP
Jürgen Vogt	401 LP
2. Spieltag: Wolfgang Walther	447 LP
Siegbert Seidl	424 LP
Frank Degen	419 LP
3. Spieltag: Michael Berger	449 LP
Wolfgang Walther	443 LP
Detlev Nagel	420 LP
Alexander Heitz	417 LP
4. Spieltag: Karl-Heinz Riese	424 LP
Mark Vollhardt	423 LP
Detlev Nagel	417 LP

5. Spieltag: Martina Derstroff	426 LP
Alexander Heitz	415 LP
6. Spieltag: Frank Degen	416 LP
7. Spieltag: Wolfgang Walther	423 LP
Josef Andiel	421 LP
Siegbert Seidl	412 LP

Insgesamt ergibt sich nach dem 7. Spieltag der Hinrunde für die einzelnen Mannschaften der Kegelabteilung folgender Punktstand:

**Damen**

I.	2. Platz Bezirksliga	9:0
II.	4. Platz A-Liga I	4:0
III.	4. Platz A-Liga II	6:4

**Herren**

I.	Bezirksliga	10:4
II.	C-Liga I	8:4
III.	C-Liga II	4:8

**Soma:**

6:4

Ein besonderes Dankeschön geht an Willi Steinhauer, der die Soma am 6. Spieltag mit 343 Holz unterstützte. Herzlichen Glückwunsch für diese gute Leistung im ersten Punktspiel. Zum Ende der Hinrunde möchten sich alle aktiven Kegler bei den Fans bedanken, die mit ihrer Unterstützung mit zu den Erfolgen beigetragen haben. Wir wünschen uns, daß uns die Fans auch in der Rückrunde die Treue halten und wieder zahlreich bei den Heimspielen erscheinen. Die Termine geben wir rechtzeitig bekannt. Auch in der langen Spielpause sind die Kegler nicht untätig. Am 30. November/1. Dezember 1991 finden die Vorläufe zu den Bezirksmeisterschaften statt. Über die Ergebnisse werden wir berichten. Die Herren haben ein Freundschaftsspiel gegen Ingelheim vereinbart, am 25. Januar 1992 in Ingelheim und am 2. Februar in Wiesbaden.

In der Zeit vom 11. bis 18. Januar 1992 besteht die Möglichkeit, bei uns im Verein das BKSA (Sportabzeichen) zu erwerben. Das gilt sowohl für Sportler als auch für Hobbykegler, gestaffelt nach Altersklassen. Über die erforderlichen Ergebnisse und weitere Einzelheiten informiert ein Aushang auf der Kegelbahn.



## KOBER'S GmbH

Meisterbetrieb

Ausführung und Lieferung aller  
Fliesen- und Mosaikarbeiten

6200 Wiesbaden-Bierstadt  
Fichtenweg 5 · Telefon 0 611 / 56 38 72

Die Weihnachtsfeier der Kegelabteilung findet am Samstag, den 14. Dezember 1991 im Vereinsheim statt. Das schon traditionelle Weihnachtskegeln veranstalten wir am 19. Dezember 1991. Wir wünschen allen aktiven und passiven Keglern und unseren treuen Fans ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr.

Wolfgang Walther



## Tischtennis

### Licht und Schatten . . .

Siege und Niederlagen kennzeichnen generell das Sportgeschehen. In der TT-Abteilung haben sich jedoch Siege und Niederlagen einseitig verlagert. Siege bei den Damen, Niederlagen bei den Herren. Wenn sich die Situation bei den Herren nicht ändert, muß man sich wohl (nach dem Aufstieg der 4 Herren-Mannschaften in der vergangenen Saison) wieder mit dem Abstieg von 2 oder 3 Mannschaften vertraut machen. Dabei wurde eine einmalige Chance verpaßt, mit 2 starken Spielern aus der Bezirksliga die 1. Mannschaft zu verstärken. Für die anderen Mannschaften hätte sich der

Zugang dieser 2 Spieler ebenfalls positiv ausgewirkt, wären doch somit jeweils 2 Spieler in die nachfolgende Mannschaft „abgestiegen“. Unterdessen ist die Wechselfrist abgelaufen, evtl. Umstellungen für die Rückrunde ergeben sich kaum.

Unmittelbar vor Abgabe dieses Berichtes hat sich die Chance auf Klassenerhalt für die 1. Mannschaft ein wenig gebessert. Mit bislang nur einem gewonnenen Spiel zierte die Mannschaft wochenlang das Tabellende. Gegen Wingsbach gelang nun der 2. Sieg, und damit eine Verbesserung in der Tabelle auf Platz 10. Bester Einzelspieler ist z.Zt. Andy Reichmann, obwohl er wegen Prüfungsvorbereitungen keine Gelegenheit hat, regelmäßig zu trainieren. Was wichtig ist: Die Stimmung in der Mannschaft ist, trotz der nicht berauschenden Spielergebnisse, gut!

Die 2. Mannschaft konnte bisher auch nur 1 Spiel gewinnen und liegt im Moment abgeschlagen auf dem letzten Tabellenplatz. Ob sich daran in der Vorrunde noch etwas ändern wird, ist besonders davon abhängig, wie gegen die Mannschaften im unteren Tabellenbereich gespielt wird.



**LOTZ-BETON**

WERKE:  
Taurusstein-Fahn  
0 61 28 / 2 15 24  
Eppstein-Bremthal  
0 61 98 / 80 98

**TRANSPORTBETON**  
Es kommt drauf an, was man daraus macht

**FBM  
FRISCHBETON**

WERKE:  
I Mainz · II Wiesbaden-Amöneburg · III Nieder-Olm  
Zentrale Disposition: 06 11 / 6 50 45-46

Verkauf für alle Werke: Wiesbaden-Amöneburg, Biebricher Str. 83, Tel. 06 11 / 6 50 45-47, Fax 69 13 76

Ähnlich negativ sieht auch die Situation in der 1. Kreisklasse aus.

Die 3. Mannschaft liegt mit ihren 3:13 Punkten ebenfalls am Tabellende. Zwei der austehenden Spiele könnten noch zu einer Verbesserung im Hinblick auf den Klassenerhalt führen.

Die 4. Mannschaft ist im Moment die Mannschaft, die nicht vom Abstieg bedroht ist. 2 Siege und 1 Unentschieden brachten 5:11 Punkte.

Anders dagegen sieht es bei den Damen aus. Hier hat sich unsere 1. Damen-Mannschaft zum „Hecht im Karpfenteich“ entwickelt. Kein Spiel wurde – zur Überraschung aller Mannschaften – bisher in der Damen-Bezirksliga abgegeben. Auch der bisherige ungeschlagene Tabellenzweite mußte gegen unsere Damen die 1. Niederlage hinnehmen.

Auch die 2. Damen-Mannschaft kann sich mit ihrem Platz im oberen Tabellenbereich der Kreisklasse sehen lassen, obwohl sie z.T. Schwierigkeiten hat, jeweils komplett antreten zu können.

Mit Erscheinen dieser Ausgabe der VfR-Zeitung wird die Vorrunde abgeschlossen sein. Die jetzt noch ausstehenden Spiele werden Auskunft darüber geben haben, ob der Pessimismus angebracht ist oder, ob es den einzelnen Mannschaften noch gelingen sein wird, bereits in der Vorrunde die für den Klassenerhalt notwendigen Punkte zu erkämpfen.

Licht und Schatten auch im Bereich der Nachwuchsmannschaften. Die neue Umgebung, sprich die neuen Klassen, wurden von den einzelnen Mannschaften noch nicht immer „verdaut“. So gingen Spiele verloren, die eigentlich hätten gewonnen werden müssen. Das gilt besonders für unsere 1. Jugendmannschaft in der Bezirksliga. Werden diese Spiele in der Rückrunde gewonnen, dann kann die Mannschaft einen guten Mittelplatz einnehmen. 3 Stammspieler haben im Moment eine positive Spielbilanz: M. Wuttke (9:8), A. Katzung (7:9) und G. Werum (6:5).

# HEINRICH WEYGANDT

Nachf.  
**Helmut Weygandt**

Albrecht-Dürer-Straße 5  
6200 Wiesbaden  
Telefon 06 11 / 40 20 54  
Telefax 06 11 / 40 54 88

Aarstraße 48  
6204 Taurusstein 2 - Bleidenstadt  
Telefon 0 61 28 / 4 54 15



Generalagentur der

**HNV**

Hessen-Nassauische  
Versicherungs-Partner der Sparkassen

**Versicherungen aller Art – Hypotheken**

Absender: VfR Wiesbaden · Steinberger Str. 16 · 6200 Wiesbaden



Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern des Vereins wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr.

SCHORS-VERLAGS-GESELLSCHAFT MBH  
SCHÖNE AUSSICHT 16, 6272 NIEDERNHAUSEN



Die neuformierte 2. Mannschaft startete mit großem Optimismus in die Kreisliga-Runde, spielten doch die Spieler Chr. Geißler, K. Sakar, R. Canbaz und K. Grau schon recht erfolgreich in der Schülerklasse. Aber in der Jugendklasse reichte es bisher nur zu 2 Unentschieden, so daß sich innerhalb der Mannschaft eine gewisse Enttäuschung breit macht. Hier heißt es nun, in der Rückrunde solche Spieler aufzustellen, die auch regelmäßig der Mannschaft zur Verfügung stehen.

Ziel der 3. Mannschaft ist es, in der Kreisklasse, Gruppe West, einen der vorderen Plätze (1-4) zu belegen, um in die anschließend ausgetragene Play-Off-Runde zu kommen. Die Chancen der Mannschaft mit H. Reinhardt, C. Schmelz, J. Koch und Chr. Thamm stehen im Moment recht gut, doch gilt es abzuwarten, welche Veränderungen sich innerhalb der Mannschaft zur Rückrunde ergeben.

Bei den Schülern gibt es erfreulicher Weise mehr Licht als Schatten, denn von den 4 Schüler-Mannschaften hat lediglich die 2. Mannschaft noch nicht Tritt gefaßt. Die 1. Mannschaft mit N. Katzung, G. Geißler, I. Brix und M. Schröder führt mit nur 1 Niederlage die Tabelle der Schüler-Kreisliga an. Das letzte Spiel in der Vorrunde gegen Auringen (23.11.) wird die Entscheidung bringen, wer die Vorrunde als Herbstmeister beenden wird. Nach 4-maligem Ersatz hat sich E. Mittag in dieser Mannschaft festgespielt.

Die 2. Mannschaft bekam leider 1 gewonnenes Spiel wegen falscher Mannschaftsaufstellung abgesprochen. Die 2 Punkte fehlen der Mannschaft mit E. Mittag, F. Wollenweber, M. Hofbauer und Th. Mengert, um in der Kreisliga einen guten Mittelplatz einzunehmen. Ab sofort wird Fr. Dücker in die Mannschaft nachrücken, da – wie berichtet – E. Mittag in die 1. Mannschaft aufrücken muß. Die 3. und 4. Mannschaft nehmen in der Schüler-Kreisliga gute Plätze im vorderen Tabellendrittel ein. Unsere Mädchen, als 3. Mannschaft spielend, haben nach wie vor Aufstellungsprobleme, da Anna Bartels, an 1. Position spielend, häufig nicht zur Verfügung steht. Mit den weiteren Spielerinnen Saskia Hanser-Strecker, Tini Linhart und Sandra Metz steht die Mannschaft mit 8:4 Punkten an 3. Stelle der Tabelle. Einen Platz besser steht die 4. Mannschaft (10:4), unsere hoffnungsvolle Nachwuchsmannschaft, die mit A. Schremmer, Fr. Dücker, M. Wittmann, Chr. Raspe und Chr. Thamm gemeldet wurde.

Im Dezember will der Kreisjugendausschuß eine „Mini-Runde“ für die jüngsten Spieler/innen der Jahrgänge 1980 und jünger erstmals durchführen. Hier sollen die Spieler/innen zum Einsatz kommen, die bisher noch nicht in einer Mannschaft gespielt haben. Der VfR will sich – wenn es

**Ohne Schiri geht es nicht**

# Dieter Besier

Oranienstraße 24  
6200 Wiesbaden  
Tel. (06 11) 30 67 05



Spenglerei - Installation - Sanitäre Anlagen - Gasheizungen

# SUZUKI



High StandART  
Ab: Swift GLI, ein Suzuki Original-Tabaker  
Swift GLI, SMART für dieses smarte Kleinwagen mit dem klaren Design und den vielen vornehmlichen Extras. High Tech: 1.3 l, 74 kW/101 PS, 16 Ventile, Twin Cam, Injektion, gepreg. 3-Wege-Kat, 3-Jahre-Garantie gegen Durchrostung.

Auf zum freundlichen Suzuki-Händler!



AUTOHAUS  
WALTER KAHL <sup>SH</sup>  
Exklusiv-Vertragshändler

An den drei Weiden 2a  
6200 Wi-Medenbach  
Telefon 0 61 22 / 149 12



**Foto Hübner**

Rathausstraße 27  
6200 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 / 6 18 53

die zur Verfügung stehenden Übungszeiten zulassen – mit 2 Nachwuchsmannschaften bei den Schülern und mit einer bei den Schülerinnen beteiligen.

## IMPRESSUM

**Verlag und Vertrieb:**

Verein für Rasenspiele e.V. Wiesbaden  
Steinberger Straße 16, 6200 Wiesbaden  
Verkaufspreis wird durch Mitgliederbeitrag abgegolten

**Redaktion:** B. Dierich, Humboldtstraße 32  
6200 Wiesbaden, Tel. 06 11 / 30 17 89

**Textherstellung:**

Abteilungsleiter des VfR Wiesbaden

**Auflage und Erscheinungsweise:**

1.100 Exemplare, jeden zweiten Monat

**Gesamtherstellung und Anzeigenverwaltung:**

Schors-Verlags-Gesellschaft mbH  
Postfach 1280, 6272 Niedernhausen/Ts.  
Telefon 0 61 27 / 80 29, Telefax 0 61 27 / 88 12